



Vizula

THE HIDDEN WORLD OF ANTIQUITY
EINE WELT VOLLER GEHEIMNISSE
AUS DER ANTIKE

CROATIA/ISTRIA/MEDULIN
CROATIEN/ISTRIEN/MEDULIN

www.medulinriviera.info



Romans discovered the beauties of Medulin

The tourist destination Medulin, which during the summer months is visited by thousands of tourists, can be proud of its rich ancient history.

The Medulin archipelago stretches along some eighty kilometers of indented coastline, coves protected from the sea currents and winds, untouched nature, mild climate, fertile land ideal for cultivating cereal crops, olive trees and grapes. All this presents a pleasant and suitable living environment, so there is nothing unusual about the fact that already in Antiquity the area of today's Medulin Riviera was well-populated.

In Medulin, on Vižula peninsula a significant Roman archaeological site of *patrician and imperial residential villa* was discovered. Owing to the location and importance of this villa, as well as its centuries-long history and rich cultural and civilization milieu of the Roman Empire, it deserves special attention of scholars, researchers, conservationists, tourist workers and visitors.



Schon die Römer entdeckten die Schönheiten Medulins

Medulin, ein Zentrum des Tourismus, das in den Sommermonaten von Tausenden von Touristen besucht wird, kann auf eine reiche antike Geschichte zurückblicken.

Der Meduliner Archipel, der sich über ungefähr achtzig Kilometer zergliederter Küste erstreckt, mit von Meeresströmungen und Winden geschützten Buchten, unberührter Natur, mildem Klima, fruchtbarem Boden, sehr gut geeignet für den Anbau von Getreide, Oliven und Weinreben – ein angenehmes Ambiente für das Leben. Daher ist es nicht ungewöhnlich, dass man in der Antike auf dem Gebiet der heutigen Meduliner Riviera ein beeindruckendes Leben führte.

In Medulin, auf der Halbinsel Vižula, wurde eine wichtige römische archäologische Grabung einer *patrizischen und kaiserlichen Sommerresidenz* entdeckt. Hinsichtlich der Lage und der Bedeutung dieser Sommerresidenz wie auch ihrer mehrere hundert Jahre andauernden Geschichte und des Reichtums im kulturellen und zivilisatorische Rahmen des Römischen Reiches, verdient sie eine besondere Aufmerksamkeit der Wissenschaftler, Forscher, Konservatoren, der im Tourismus Tätigen und der Besucher.

Vižula reveals the traces of Roman treasure

You are at Vižula! In the middle of Medulin Bay. Today this is a peninsula stretching over 24 hectares, but it is presumed that in the Middle Ages and the period of Venetian rule it was an island, separated from the mainland by a canal. In those days it was called Isola del Vescovo – Bishop's Island.

In Vižula entdeckt man die Spuren eines römischen Schatzes

Jetzt sind Sie auf der Halbinsel Vižula! Inmitten der Meduliner Bucht. Heute ist dies eine Halbinsel, die sich über 24 Hektar erstreckt. Man vermutet, dass Vižula im Mittelalter und zur Zeit der venezianischen Verwaltung eine Insel war, die durch einen ausgebauten Kanal vom Festland getrennt war. Damals nannte sich die Insel Isola del Vescovo – Bischofs-Insel.





Take a walk on this exceptional archaeological site

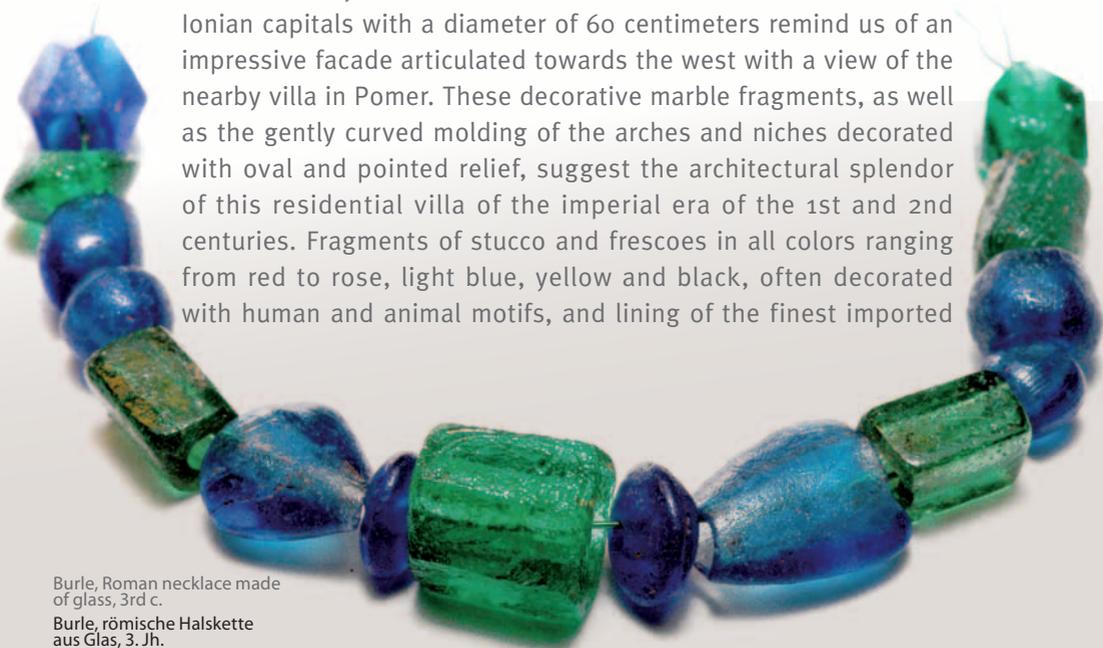
You can see the remains of the imperial and Late Antique maritime complex of structures which are below the sea surface, parts of the peristyle, docking facilities and storage area for local grain and olive oil, but also for imported wine in ceramic amphorae and glass bottles. Different types of marble for decorating the magnificent villa, as well as gold jewelry of its residents point to the spiritual and material wealth. Past archaeological research (1995-2010) has confirmed with certainty that a luxurious residential part of the villa was situated on the western side of Vižula peninsula, whereas on the southeastern side was a pier with storage area and houses for merchants,

Machen Sie einen Spaziergang durch die außerordentliche archäologische Fundstätte!

Sie werden die Baureste eines kaiserlichen und spätantiken maritimen Gebäudekomplexes und unter der Meeresoberfläche liegende Anlagen sehen, Peristylteile eines Säulenumstandenen Innenhofes, Anlegeanlagen und Lagerräume für heimischen Weizen und Öl, aber auch für eingeführten Wein in Keramikamphoren und Glasflaschen. Verschiedene Marmorarten für die Einrichtung der großartigen Sommervilla, aber auch Goldschmuck ihrer Bewohner, deuten auf den Reichtum des Geistes und des Landsitzes der Bewohner hin. Die bisherigen archäologischen Forschungen (1995 – 2010) stellten mit Sicherheit fest, dass an der Westseite der Halbinsel Vižula der luxuriöse Wohnresidenzteil der

servants and slaves. Analysis of visible architectural remains shows that several phases of construction and use of architectural remains from the 1st to 7th centuries can be distinguished. It is a maritime-residential complex with several buildings which, in line with the Roman architectural canon, were constructed toward the elevated part of the peninsula in three or more terraces. Parts of the villa were built on natural terraces and partially carved into the limestone of the slope which gently descended toward the shore. The villa was ideally incorporated into the Mediterranean landscape. This proves that already ancient Romans were preoccupied with environmental protection and erected their buildings in harmony with nature. This idea is by all means interesting today, when devastation of nature and environment around us is present in almost all parts of the world.

Even today, the Roman villa at Vižula, also called the “Villa of Crispus”, although only excavated to a minor degree, appears imposing with its preserved walls on the coast or among pines up to a height of 2 or more meters. Observing the columns of the Temple of Augustus in Pula with its Corinthian capitals and acanthus leaves measuring a height of over 8 meters, we can imagine identical ones on the peristyle and promenades of the Roman villa by the sea. The tall smooth columns of the villa with Ionian capitals with a diameter of 60 centimeters remind us of an impressive facade articulated towards the west with a view of the nearby villa in Pomer. These decorative marble fragments, as well as the gently curved molding of the arches and niches decorated with oval and pointed relief, suggest the architectural splendor of this residential villa of the imperial era of the 1st and 2nd centuries. Fragments of stucco and frescoes in all colors ranging from red to rose, light blue, yellow and black, often decorated with human and animal motifs, and lining of the finest imported



Burle, Roman necklace made of glass, 3rd c.

Burle, römische Halskette aus Glas, 3. Jh.

Burle, glass necklace with portraits of a married couple, 1st c.
Burle, Halskette aus Glas mit Porträts eines Ehepaares, 1. Jh.



Villa erbaut war. An der südöstlichen Seite die Anlegestelle mit Lagerräumen und Häusern für Händler, Bedienstete und Sklaven. Durch die Analyse der Architektur wurde erschlossen, dass man einige Bauphasen und Funktionen der entdeckten Räume vom 1. bis 7. Jahrhundert unterscheiden kann. Es handelt sich um einen maritimen Residenz- Komplex eines Baugesüges, das in Übereinstimmung mit den römischen Bauvorschriften, terrassenartig bis zur Anhöhe der Halbinsel mit drei oder mehreren Terrassen projektiert wurde. Teile der Villa wurden auf natürlichen Terrassen, teilweise im Kalkstein, am Hang des Hügels herausgearbeitet, der sanft zur Meeresküste abfällt. Die Terrassen fügten sich ideal in die natürliche Umgebung ein. Augenscheinlich dachten schon die Römer über den Schutz der natürlichen Umgebung nach und bauten mit ihr im Einklang. Diese Erkenntnis ist auf jeden Fall auch heute interessant, wenn die Zerstörung der Natur und des Ambiente in fast allen Teilen der Welt vorherrscht.

Die römische residentielle Villa, auch Villa Crispos genannt, wirkt auf Vižula auch heute noch großartig, obwohl sie erst in einem kleineren Teil erforscht ist, mit den erhaltenen Mauern an der Küste oder im Kiefernwald, in der Höhe von zwei oder mehr Metern. Wenn man die Säulen des Augustus-Tempels in Pula mit den mehr als acht Meter hohen korinthischen Kapitellen und den Akanthusblättern betrachtet, kann man sich ihre Übertragung auf das Peristyl und den Spazierweg der römischen Villa am Meer vorstellen. Die hohen glatten Säulen der Villa mit den sechzig Zentimeter breiten ionischen Kapitellen lassen an eine imposante Palastfassade denken, die gegen Westen mit Blick auf die benachbarte Villa in Pomer gerichtet ist. Diese dekorativen Marmorteile, wie auch die sanft gerundeten Stürze, Bögen und Nischen, die mit Eierstab und zackigen Reliefs verziert sind, deuten auf den Reichtum der Architektur dieses residentiiellen Sommerhauses der Kaiserzeit des 1. und 2. Jahrhunderts hin. Die Fragmente von



Vižula, black and white mosaic of the peristyle by the sea, 1st c.

Vižula, schwarz-weißes Mosaik des Peristyls an der Meeresseite, 1. Jh.

polished green, black, yellow and white marble are part of the floor and wall covering executed in the *opus sectile* technique. The preserved floor mosaics are decorated with black and white geometrical ornaments and borders resembling a carpet on the promenade by the sea dating from the Augustan period.

The area along the seashore, which is ideal for a pleasant walk, reveals a completely preserved drainage system with a stone grate, whereby wastewater drained from the building into the sea. Traces of lead pipes were also found for the indoor water supply. Water has always been a source of life, but no one like the Romans observed the cult of water. They were surrounded with water in baths (*thermae*), pools and fountains. Water was supplied by a perfect technique, heated by the most complex system of wood furnaces in the so-called *praefurnium* and *hypocaustum*. On Vižula five cisterns were found, one of which has been researched beside

Vižula, part of the Roman villa with mosaic, 4th c.

Vižula, Teil der römischen Villa mit Mosaik, 4. Jh.

Stuckatur und Fresken in allen Farben von rot bis rosa, hellblau, gelb und schwarz, oft mit Motiven von Menschen und Tieren verziert, wie auch mit Täfelungen von feinstem, importiertem, geglättetem, grünem, schwarzem, gelbem und weißem Marmor, sind Teil des Bodenbelages und der Wände der Villa in der Technik des *opus sectile*. Die erhaltenen Bodenmosaik sind mit schwarz-weißen geometrischen Ornamenten und Bordüren verziert, ähnlich einem Teppich an der Promenade entlang des Meeres aus der Zeit des Kaisers Augustus.



Entlang der Meeresküste, an der man gerne spazieren geht, ist ein völlig erhaltenes Kanalisationssystem für Abwässer mit einem Steingitter zu sehen, das die Abwässer vom Gebäude ins Meer führte. Es wurden auch Spuren von Bleirohren gefunden, die das Wasser durch die Räume leitete. Das Wasser war immer eine Lebensquelle, aber niemand pflegte den Wasserkult so wie die Römer. Sie waren vom Wasser in Bädern (*thermae*), Schwimmbädern und Springbrunnen umgeben. Das Wasser wurde mit einer perfekten Technik geleitet, durch zusammengesetzte Ofensysteme gewärmt, die von Holz im sog. Präfurnium (*prae-furnium*) und Hypokaustanlage (*hypocaustum*) gewärmt wurde. Auf Vižula wurden fünf Zisternen festgestellt, von denen eine direkt am Ofen zum Erwärmen von Luft und Wasser erforscht wurde.

Es genügt, sich mit wenig Phantasie die Bewohner der Villa vorzustellen, die badeten, sich massieren ließen und sich in den Thermen des Gebäudes erholten. Gepflegt und erfrischt, verziert mit reichem goldenen und silbernen Schmuck bereiten sie sich für das Abendessen im Triclinium vor – dem mit Mosaikteppichen belegten Speiseraum. Damals durchzog der Duft vom Parfum der Menschen und der fertig zubereiteten Gerichte diese Räume. In diesen Räumlichkeiten pflegte man der Liebe, Kinder wurden geboren, Leidenschaften und Leiden ausgelebt. Da kam es zu Tragödien, Krankheiten wurden geheilt und es wurde dort gestorben. Die heutigen Baureste sind Zeugen dieser weit zurückliegenden Ereignisse.

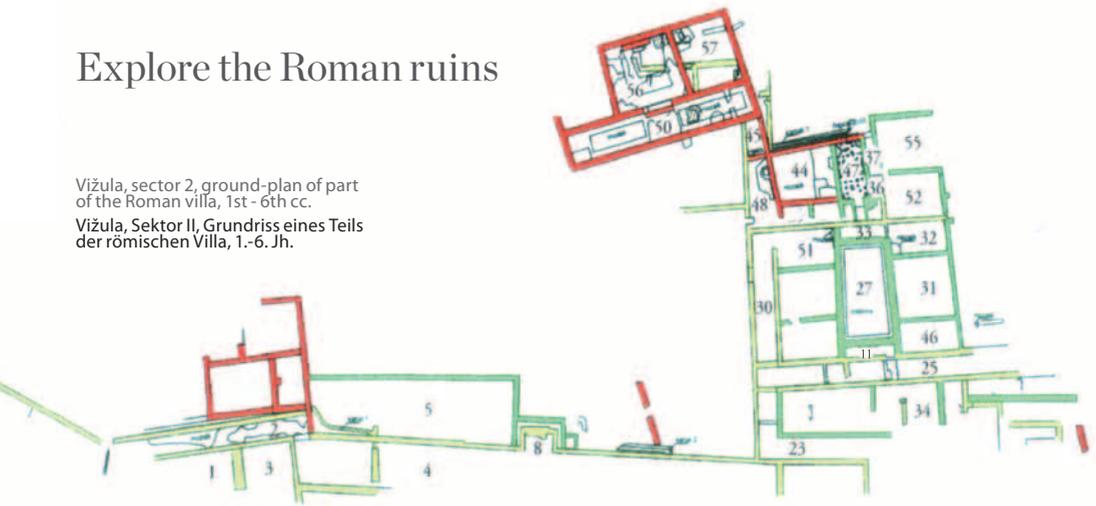


the furnace for heating air and water.

We can just imagine the residents of the villa taking baths, having massages and relaxing in the thermal section of the complex. Dressed up and refreshed, adorned with sumptuous gold and silver jewelry, getting ready for dinner at the triclinium - dining room covered with carpets of mosaics. The scent of perfume and prepared food permeated both the people and rooms. There they made love, children were born, passion and suffering were expressed. That is where tragedies took place, illnesses were cured and people died. Today's remains of buildings are the silent witness of those distant events.

Explore the Roman ruins

Vižula, sector 2, ground-plan of part of the Roman villa, 1st - 6th cc.
Vižula, Sektor II, Grundriss eines Teils der römischen Villa, 1.-6. Jh.



During excavation work and research that began in 1995 and is going on until today, in the western seaside part of the villa (sector 2) four principal periods of construction and reconstruction in intermediate phases have been identified: period of Roman emperor Augustus (63 BC-14 AD), Hadrian (76-138), Constantine the Great (280-337) and Byzantine emperor Justinian (527-565).

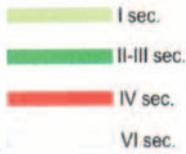
The researched part of the villa, from the coast on the western part of the peninsula (sector 2) gently rises along the slope of the hill, so that four terraces (ground plan I) can be observed.

The following were discovered on the *first terrace* by the sea: peristyle corridor (*room 1*) lined with black and white mosaic tiles (1st century); the corridor led to the pool (5) also lined with the same type of black and white mosaic tiles, used during three imperial periods (1st - 3rd centuries); the drainage system to release water into the main canal to the sea with a tiled drain and stone grate

(2, 3). A dominantly wide door with a single step led from the vestibule from the sea into the villa (8) and toward the pool. Rooms west of the peristyle wall lapped by the sea were covered with triangular multi-colored marble tiles (*opus sectile*): yellow, black, green and white color (3, 4). The large entrance from the peristyle corridor into the main chamber, bordered with a black and white mosaic in the thermal section (*thermae*) (5) completes the picture of construction and use of the villa in the 1st and 2nd centuries. This was the period from the rule of Emperor Augustus (63 BC-14 AD) to Emperor Hadrian (76-138), era of the greatest prosperity of the Roman Empire.

The second part of the building on the higher *second terrace* belonged to the large cistern covered by a barrel vault and used for generations (1st - 6th centuries), with adjacent tiled rooms. The cistern was situated in the older part of the villa of the Julio-

Schauen Sie sich die römischen Ruinen an!



Während der Ausgrabung, die im Jahr 1995 begonnen wurde und bis heute am westlichen Küstenteil der Villa (Sektor 2) andauert, wurden vier Bauperioden und Rekonstruktionen mit Zwischenphasen aus der Zeit der römischen Kaiser Augustus (63 v. Chr. - 14 n. Chr.), Hadrian (76 - 138 n. Chr.), Konstantin des Großen (280 - 337 n. Chr.) und des byzantinischen Kaisers Justinian (527 - 565 n. Chr.) entdeckt.

Der erforschte Teil der Villa erhebt sich von der Küste sanft an der westlichen Seite der Halbinsel (Sektor 2) zum Gipfel des Hügels und man sieht vier Terrassen (Grundriss I).

Auf der *ersten Terrasse* entlang des Meeres wurde ein überdachter Gang (*Raum 1*) mit Säulen (Peristyl) entdeckt, der mit einem schwarz-weißen Mosaik (1. Jahrhundert) ausgelegt war. Der Gang führte bis zum Schwimmbad (5), das mit demselben Typ schwarz-weißer Mosaikwürfel ausgestattet war, der durch drei kaiserliche Epochen (1.- 3. Jahrhundert) üblich war. Erhalten ist auch das Kanalisationssystem für die Ableitung des Wassers in den großen Kanal zum Meer mit einer gepflasterten Ableitung und einem Steingitter (2, 3). Die dominante breite Tür mit einer Stufe führte aus dem Vorraum (*vestibulum*) von der Meeresseite in die Villa (8) und

zum Schwimmbad. Die Räumlichkeiten westlich der Peristylmauern, die vom Meer umspült werden, waren mit dreieckigen, verschiedenfarbigen marmornen Kacheln (*opus sectile*), gelber, schwarzer, grüner und weißer Farbe (3, 4) gekachelt. Der große Eingang aus dem Peristylflur in den mit einem schwarz-weißen Mosaik umgebenen Saal und ein Teil der Bäder (*thermae*) (5) runden das erste und zweite Jahrhundert des Baustils und der Benutzung der Villa auf der Terrasse ab. Das war die Zeit der Herrschaft des Kaisers Augustus (63 v.Chr. -14 n.Chr.) bis zu Kaiser Hadrian (76 - 138 n.Chr.), die Zeit der größten Blüte des römischen Reiches.

Der zweite Teil des Gebäudes auf der höher gelegenen *zweiten Terrasse* gehörte zum großen Wasserspeicher mit einem Tonnengewölbe. Der Wasserspeicher wurde durch Generationen (1. - 6. Jahrhundert) mit seitlich gekachelten Räumen genutzt. Die Zisterne ist in dem älteren, julianisch-claudinischen Teil der Villa (23, 34, 25, 30, 45, 48, 51) untergebracht, der während einer Periode verbrannte. Der schwarz-weiße Mosaikboden nördlich des benachbarten Raumes (48) war mit Asche und später durch gestampften Erdboden bedeckt.

Vižula, part of the Roman villa: hypocaust, mosaic floors in rooms, cistern, nymphaeum, 1st - 4th cc.

Vižula, Teil der römischen Villa: Hypocaustum, Mosaikboden in den Räumen, Zisterne, Nymphäum, 1.-4. Jh.



Claudian period (23, 34, 25, 30, 45, 48, 51), which was destroyed in the fire at a certain period. The black and white mosaic floor north of the adjacent room (48) was covered with ashes and later covered with an earth-packed floor.

On the *third terrace*, by the cistern, a system with furnace and chamber with pillars for heating air and water (hypocaust) (33, 36, 37, 47) was built, which was then repaired and used for centuries. Already then, the Romans were familiar with underfloor heating. The ceramic inflow canals and lead drain pipes surround the thermal center of the villa (31, 32, 46, 52, 55) with a small western nymphaeum (11), sanctuary consecrated to water nymphs. Here, a small white, marble

Auf der *dritten Terrasse* wurde neben dem Wasserspeicher ein Ofensystem mit einer auf Säulen stehender Kammer zum Wärmen von Luft und Wasser (hypocaustum) (33, 36, 37, 47) errichtet, der durch Jahrhunderte verbessert und genutzt wurde. Die Römer kannten schon zu ihrer Zeit die Bodenheizung. Die zuführenden Keramikkanäle und die Ableitungen aus Bleirohren liegen um das Badezentrum der Villa (31, 32, 46, 52, 55) mit einem kleinen, westlich gelegenen Nymphäum (11), einer Kultstätte der Nymphen. Da wurden kleine weiße aus Marmor hergestellte korinthische Kapitelle gefunden, ein Teil einer kleinen Marmorskulptur und das Händchen eines Puto. Der große Wasserspeicher mit einem rechteckigen Grundriss dominiert diesen

Corinthian capital was discovered, part of the small marble sculpture and hand of Puta. A large rectangular cistern dominates this part of the villa (27). It exhibits high-quality craftsmanship with monolithic stone walls covered with well-preserved hydraulic lime plaster. The floor is covered with ceramic tiles, with an imitation of herring bone pattern (*opus spicatum*) with a stone settling basin in the middle on top of which a monolithic stone garland was found. (Today, with conservation under way, part of the cistern is covered with soil).

Research in 2006, north of the hypocaust on the *third terrace*, revealed a room with Late Antique blue-ochre square mosaic (44). This room was most probably used as a dressing room of the baths, and then later as an audience hall. In the West-Gothic and Early Byzantine phase (5th and 6th centuries) it was reconstructed into a large residential hall with square support pillars of the roof. The floors of the three rooms on the third terrace, east of the hypocaust, were covered with a thick geometric polychrome mosaic, characteristic of the 4th century (50, 56, 57). In those rooms various geometric decorations like lattices and rhombi dominate. Latin and Greek crosses in the quadrants and rhombi of blue and black stone squares bordered with white mosaic tiles. In this younger phase of decoration dating from the period of Emperor Constantine the Great (280-337) a shift in the orientation of the entire wing of the Late Antique villa was noticed. The central field of

Teil der Villa (27). Der Wasserspeicher ist solide gebaut mit monolithischen Steinmauern, die mit gut erhaltenem wasserabweisendem Mörtel verputzt sind. Der Boden ist mit keramischen Kacheln, Fischgräten nachahmend, (*opus spicatum*) gestaltet mit einem steinernen Absetzbecken in der Mitte und mit einem monolithischen Steinkranz darüber (heute ist wegen des konservatorischen Eingriffs ein Teil der Zisterne mit Erde bedeckt).

Die Forschung aus dem Jahr 2006 nördlich des Hypocaustum auf der *dritten Terrasse* legte einen Raum mit spätantiken, würfelartigen blau-ocker farbigen Mosaiken (44) frei. Dieser Raum diente wahrscheinlich früher als Umkleideraum für das Bad und später als Audienzsaal. In der westgotischen und frühbyzantinischen Phase (5. und 6. Jahrhundert) wurde der Raum in einen großen Residenzsaal mit viereckigen Tragsäulen für das Dach umgestaltet. Die Böden der drei Räume auf der dritten Terrasse, östlich vom Hypocaustum, sind mit dichten, einzigartigen, geometrischen, mehrfarbigen, für das 4. Jahrhundert typischen Mosaiken (50, 56, 57) ausgestattet. In diesen Räumen überwiegen geometrische Formen mit Flechtverzierungen und Rhomben. Die lateinischen und griechischen Kreuze in den Quadranten und Rhomben sind aus blauen und schwarzen Steinwürfeln, von weißen Mosaiken umrahmt. In dieser jüngeren Verzierungsphase aus der Zeit des Kaisers Konstantin des Großen (280 – 337 n. Chr.) wurde eine neue Orientierung des ganzen Flügels der spätantiken Villa

the promenade (50) which is 27 meters long is covered with a mosaic of the same basic geometrical motif, and is bordered with a two-band lattice made in the technique of a multi-colored mosaic. This field, like a specially interpolated carpet, served as an entrance (width: 2.66 m) with threshold from the second to the third terrace.

The Late Antique corridor (*ambulacrum*) (50) is decorated with the above-described mosaic, partitioned and partly destroyed by installation of a hearth base made of pieces of stone olive presses and columns from colonades (*spolia*) during the time of the barbarian invasions (Avars and Slavs), at the end of the 6th century. In the

festgestellt. Das Mittelfeld der 27 Meter langen Promenade (50) ist mit einem Mosaik von gleichartigen geometrischen Hauptmotiven belegt und ist auch mit einer zweifachartigen mehrfarbigen Flechtverzierung umrandet. Dieses Feld, wie ein besonders eingefügter Teppich, diente als Eingang (2,66 Meter Breite) von der Schwelle von der zweiten auf die dritte Terrasse.

Der spätantike Flur (*ambulacrum*) (50), verziert mit dem beschriebenen Mosaik, ist geteilt und teilweise durch den Einbau der Feuerstelle zerstört, die aus Stücken der Basen der Steinolivenpressen und der Säulenkolonnade (*spolia*) in der Zeit des Einbruchs der Barbaren (Avaro-Slaven) gegen Ende des 6. Jahrhunderts zusammengesetzt wurde. Aus der Mitte des Flurs, der in der Zeit des Kaisers Konstantin und des Prinzen Crispo verziert wurde, führte eine große monumentale Tür in den benachbarten östlichen Saal.

Der Zugang zum Flur ist durch Treppen von der dritten Terrasse der Villa zugänglich. Man vermutet, dass die entdeckten Räume mit den beschriebenen Mosaikböden ein Teil der Zimmer der Villa waren, die in der Zeit des Kaisers Konstantin des Großen erneuert und benutzt wurden. Eine Münze des Kaisers Konstantin des Großen wurde in der nordöstlichen Ecke des Mosaikbodens eingemauert gefunden. Aus dem Flur ging man durch eine monumentale Tür über eine Treppe in einen trapezförmigen Raum (56) hinaus, der mit einem Mosaikteppich mit geometrischem Mustern gelber Farbe aus geflochtenen Rhomben mit breitem



Vížula, multi-colored mosaic, 4th c.
Vížula, Mehrfarbiges Mosaik, 4. Jh.

middle of the corridor decorated during the period of Emperor Constantine and Princeps Crispus, the large opening of monumental doors led to a neighboring eastern chamber. Access to the corridor was facilitated by a stairway from the villa's third terrace. It is believed that the discovered rooms with mentioned mosaic floors were components of the villa rooms reconstructed and used during the reign of Emperor Constantine the Great. The coin of Emperor Constantine the Great was found walled into the northeastern corner of the mosaic floor of the corridor. The corridor was exited by a monumental door with a single step into a trapezoidal room (56) covered with a mosaic carpet with a yellow geometric rhomboid pattern with a wide ochre frame made of ceramic tiles. The floor of this room was also later destroyed with the construction of the corner-hearth (6th century). Two steps from the later phase of construction of villa lead to the rooms on the *fourth terrace*, whose function has not yet been ascertained. Later, in the early medieval period, on the outer side next to it, a square tower of tegulae was built, perhaps a baker's oven, similar to the examples discovered at other sites near Bale and Guran near Vodnjan.

At the time of barbarian incursions in Istria, the imperial villa changed its function. Refugees from the mainland fled and found shelter in the residential complex on the peninsula, and during the 6th and 7th centuries each room



Vižula, multi-colored mosaic, 3rd c.
Vižula, Mehrfarbiges Mosaik, 3. Jh.

ockerfarbigem Rahmen aus Keramikwürfeln bedeckt war. Der Boden dieses Raumes wurde ebenfalls später durch den Bau einer Feuerstelle in einer Ecke (6. Jahrhundert) zerstört. Zwei Stufen aus der jüngeren Phase des Baus der Villa führen in die folgenden Räume auf der *vierten Terrasse*, deren Funktion nicht feststellbar ist. Später, im frühen Mittelalter, wurde neben der Terrasse an der äußeren Seite ein viereckiger Turm aus Keramikziegeln errichtet, vielleicht ein Backofen, dessen Bautypen auch an anderen Orten gefunden wurden, beispielsweise bei Bale und Gurano bei Vodnjan.

In der Zeit des Einfalls der Barbaren in Istrien wechselte die kaiserliche Villa ihre Funktion. Flüchtlinge vom Festland flüch-

Burle, gravestone slab of
Aeliodorus, 2nd c.

Burle, Grabdenkmal des
Aeliodorus, 2. Jh.



was used by one or more families with the possibility of heating and preparing food on the hearth. This course of historical development changed the appearance and life in all Roman villas on the western coast of Istria (Castrum on Brijuni, Barbariga, Črvar Porat, Katoro, Sipar).

During research at Vižula, numerous archaeological artifacts were gathered which also serve as chronological determinants of the life in the villa: glasses, window glass, bronze hinges, iron nails, farming tools such as spades, hammers and part of a plough, fine and coarse household pottery, fibulas and coins of Roman emperors (Augustus 27 BC, e.g. Claudius, 50/54 BC; Valentinianus II, 392), amphorae for wine and olive oil, dolia for grain, tegulae - ceramic tiles marked with workshop stamps (*Q. Clodius Ambrosius, Pansiana*) for covering roofs and lining canals. From the entire inventory, specially interesting is part of the Late Antique glass decorated with a rearing horse in relief and bronze "T" fibula in the shape of a crossbow dating from the 4th century. Ceramic objects imported from the Near East, Greece, Egypt, Italy and Gaul were found in all parts of the luxurious villa, and are dated to the period of life in the villa from the 1st to the 6th centuries.

Next to the partially sunken Roman pier measuring a length of 35 meters on the southeastern part of the peninsula, numerous fragments of amphorae, ceramic bowls and jugs, bone phallus-shaped and bronze amulets, fragments of stucco and frescoes, yellow, black, green, grey-white



Vižula, Late Antique
fibula, 4th c.
Vižula, Spätantike
Fibula, 4. Jh.

Burle, Late Antique
tableware, 1st - 4th cc.
Burle, Spätantikes
Geschirr, 1.-4. Jh.



Burle, bronze stamp of *villica*
Aquiliae Oclatinae, 2nd c.
Burle, Bronzestempel der
Verwalterin *Aquilia Oclatinae*
(A. Oclatinae), 2. Jh.



teten in diesen residentiellen Gebäudekomplex auf der Halbinsel. Jeder Raum wurde von einer oder mehreren Familien mit einer Feuerstelle zum Wärmen und Kochen während des Endes des 6. und im 7. Jahrhunderts benutzt. Dieser historische Verlauf veränderte das Aussehen und das Leben in allen römischen Villen an der Westküste Istriens (Castrum auf Brioni, Barbariga, Čarvar Porat, Katoro, Sipar).

Auf Vižula wurden zahlreiche archäologische Funde gemacht, die zugleich der zeitlichen Bestimmung des Lebens in der Villa dienen: Gläser, Fensterglas, Bronzeringe, Eisennägel, landwirtschaftliche Geräte, wie Schaufeln, Hämmer, Teile eines Pfluges, feine Tischkeramik und grobe Hauskeramik, Zierspangen und Geld römischer Kaiser (z.B. Claudius, 50 – 54 v.Chr.; Augustus, 27. v. Chr.; Valentinian der Zweite, 392), Amphoren für Wein und Öl, Dolia für Weizen, Tegulae – Keramikziegel mit Stempeln der Hersteller (*Q. Clodius Ambrosius*, *Pansiana*) zum Decken der Dächer und Abdecken von Kanälen. Aus dem Inventar ist ein Teil eines einzigartigen spätantiken reliefartigen Glases mit einem sich aufbäumenden Pferd hervorzuheben, wie auch eine bronzene „T“ - Fibula in Form einer Armbrust aus dem 4. Jahrhundert. Die aus dem nahen Osten, Griechenland, Ägypten, Italien und Gallien eingeführten Keramikgegenstände wurden in allen Teilen der Luxusvilla gefunden und datieren in dem Bestand der Villa vom 1. bis zum 6. Jahrhundert.

Neben einer versunkenen römischen Anlegestelle in der Länge von 35 Metern an der nordöstlichen Seite der Halbinsel und in der Struktur ihrer Erneuerung, sind zahlreiche Fragmente von Amphoren, Keramikgefäßen und

marble have been found, which were discarded from the decoration of the villa dated to the 1st and 2nd centuries. In the buried and collapsed storage area of the docking facilities, where some 200 meters have been researched up to now, amphorae originating from different parts of the Mediterranean and Crete have been discovered as the main inventory of the production part of the complex. A cistern has been discovered along the coast connected with canals with the storage areas on the coast and buildings extending over a length of about 50 meters and lying under the sea surface. A large oval pool (12.0 x 5.0 m) and a two-apsed building are part of the submerged architecture, whose function has not been ascertained, but are part of the docking facilities.

On the northern side, turned towards Burle and Biškupija, the peninsula was connected by a path cut into stone and paved (170.0 x 1.5 m), crossing the bay. This connection or causeway with the mainland, at a depth of 1.5 meters under the sea, 2000 years ago served as communication and also as an aqueduct (*aquae ductus*), which supplied water to the residential part of the villa from capped springs on the mainland.

The archaeological research at Vižula, which awaits its visitors, will take you into the distant past of Roman emperors who enjoyed the time spent here, in the vicinity of Medulin. So, enjoy your walk on Vižula, and sense the spirit of ancient times! Remember Crispus and imperial intrigues and plots which were then more a rule than exception!

Vižula, phallus, bone amulet, 2nd - 3rd cc.

Vižula, Phallus, Knochenamulett, 2.-3. Jh.



Keramikkrügen, Knochen- und phallusförmige Bronzeamulette, Teile von Stuckatur und Fresken, gelblicher, schwarzer und grüner und grauweißen Marmors zu sehen. Diese Teile der Dekoration der Villa wurden hinausgeworfen. Die Villa ist in die Zeit des 1. und 2. Jahrhunderts datierbar. In den bedeckten und zusammengefallenen Lagerräumen des Handelshafens an der Küste, die bisher in der Länge von ungefähr 200 Metern erforscht wurden, wurden Amphoren als Hauptinventar des Wirtschaftsteils verschiedenartiger Herkunft aus dem Mittelmeerraum und der Insel Kreta entdeckt. An der Küste wurde eine Zisterne gefunden, die durch Kanäle mit den Lagerräumen an der Küste und den Gebäuden verbunden war, die sich mehr als in 50 Meter Länge unter der Meeresoberfläche an der Küste befinden. Ein großes ovales Schwimmbecken (12,00 x 5,00 Meter) und Reste eines Gebäudes mit zwei Apsiden sind Teile der versunkenen Architektur im Meer mit unbekanntem Zweck im Rahmen des Handelshafens an der Küste.

Die Halbinsel ist an der nördlichen Seite in Richtung Burle und Biškupia durch einen in den Felsen eingeschnittenen und gepflasterten Weg (170,00 x 1,50 Meter) verbunden, der die Meeresbucht abschneidet. Diese Straßenverbindung oder die Aufschüttung zum Festland, auf einer Meerestiefe von 1,5 Metern, stellte vor 2000 Jahren eine Verbindung mit der Funktion einer Wasserleitung (*aquae ductus*) dar, mit der in den residentiellen Teil der Villa das Wasser aus gefassten Quellen vom Festland hergeleitet wurde.



Vižula, fragment of glass chalice, 4th c.
Vižula, Teil eines Glasbechers, 4. Jh.

Die archäologischen Forschungen auf Vižula, auf der Sie heute spazieren gehen können, führt Sie in weit zurückliegende Zeiten der römischen Kaiser, die hier in unmittelbarer Nähe Medulins das Leben genossen. Spazieren Sie deshalb durch Vižula und genießen Sie es, atmen auch Sie den Geist vergangener Zeiten! Erinnern Sie sich an Crispo und an die höfischen Intrigen, die damals eher die Regel als die Ausnahme waren!

The legend of Crispus

In the luxurious seaside complex, on today's Medulin Riviera there once lived members of the political and military authority, and one of the famous residents of the imperial villa was the great Roman soldier, beloved by his people and soldiers - Caesar Crispus, the first-born son of Constantine the Great.

It is quite probable that Crispus, after his stepmother Fausta had accused him of rape and intention of dethroning his father, found shelter at Vižula before being executed. Unfortunately, Constantine the Great, who at the behest of his wife, had his beloved, first-born son condemned to death and executed, realized too late that Crispus was a victim of imperial intrigues and plots. When he found out the real truth and realized what Fausta had done, he had his wife, who was the daughter of co-ruler Maxentius and after giving birth to their daughter, killed in an over-heated bath.

According to Ammian, Crispus was tried by the court in Pula in 326 and executed in the imperial villa in the vicinity of Pula. Perhaps he drank from the glass decorated with a rearing horse, which was a common motif on Constantine's silver tableware. It has not been determined with certainty whether Crispus was executed precisely at Vižula.

Die Legende vom Crispo!

Im luxuriösen Gebäude am Meer an der heutigen Riviera von Medulin lebten die Mitglieder der Verwaltung und Militärregierung. Einer der berühmten Bewohner der kaiserlichen Villa war der große römische Heerführer, der im Volk und unter den Soldaten beliebt war – Kaiser Crispo - der erstgeborene Sohn des Kaisers Konstantin des Großen. Mit großer Wahrscheinlichkeit fand Crispo, nachdem ihn seine Stiefmutter Fausta wegen Vergewaltigung und der Absicht, seinen Vater vom Thron zu stürzen, beschuldigte, vor seiner Hinrichtung eine Zuflucht auf Vižula. Bedauerlicherweise erkannte Konstantin der Große, der sich von seiner Gattin überreden ließ, seinen Erstgeborenen hinrichten zu lassen, zu spät, dass Crispo das Opfer höfischer Intrigen geworden war. Konstantin der Große ließ seine Gattin, Tochter des Mitherrschers Maxentius, unmittelbar nach Geburt seiner Tochter in einem kochenden heißen Bad ertränken.

Crispo wurde, schrieb Ammian, beim Ortsgericht in Pula im Jahr 326 verurteilt und in der kaiserlichen mit geometrischen Mustern dieser Zeit verzierten Villa unweit von Pula umgebracht. Vielleicht trank er aus dem mit dem aufbäumenden Pferd verzierten Glas, was ein häufiges Motiv auf dem Silbargeschirr Konstantins war. Ob die Ermordung gerade auf Vižula stattfand, konnte bisher nicht mit Sicherheit nachgewiesen werden.





The ancient play, which is performed at Vižula every year during the summer months, based upon the story of Crispus and his treacherous death, takes you back to 326 when this legendary Roman commander was executed.

The play, consisting of eight scenes and performed at the very archaeological site, is truly interesting and worth seeing. So, don't miss this performance where Fausta tries to seduce Crispus, cruel Constantine has him executed and Constantine's mother Helena reveals the plot and heads towards the Holy Land in search of Christ's tomb.

Die Geschichte von Crispo und seiner hinterhältigen Ermordung wird Ihnen in einer Vorstellung nahe gebracht, die während der Sommermonate jedes Jahr auf Vižula gespielt wird. Sie versetzt Sie in das Jahr 326 und in die Zeit der Hinrichtung dieses unglücklichen legendären römischen Heerführers.

Das Theaterstück hat acht Szenen an den ursprünglichen historischen Ausgrabungsorten. Das ist wirklich interessant und sehenswert. Schauen Sie sich auch an, wie Fausta versuchte, Crispo zu verführen, wie er vom gnadenlosen Konstantin hingerichtet wurde und wie Konstantins Mutter Helena die Verschwörung aufdeckte und sich nach Jerusalem auf die Suche nach dem Grab Christi machte.



Luxurious jewelry for rich Romans

If you head towards Vižula, you have to pass by the hotel „Arcus“, and once again you come to an exceptional archaeological site. This is the isthmus of Burle. The road to Vižula did not go along today's road from Burle. This area on the northeastern side of the mainland was dedicated to the “town of the dead”: necropolis, later a cemetery (*cimiterium*). At this site a large imperial and Late Antique necropolis was discovered, which to the northeast was bounded by a cemetery wall, similar to the present-day ones. Archaeological excavations and research of this area were conducted in several stages. During the first phase of systematic research (1979-1981) 40 skeletal graves (1st - 6th century) were discovered. During the next two phases of archaeological research (1997-1998, 1999-2000) 272 urns and skeletal burials were found and documented. Also, two lead sarcophagi in dressed stone graves were also discovered. Altogether 312 burials were researched.

Inhabitants, rich and poor, slaves and freedmen, were buried at this site from the 1st to the 6th centuries. According to the discovered gravestone slabs, in her lifetime one Marcia raised such a slab dedicated to Mani, Roman gods of the house, to her beloved husband Aeliodorus with whom she had lived for eight years and her beloved son Valerius Firmin. Another resident of Vižula was

Prächtiger Schmuck für reiche Römer

Wenn Sie sich in Richtung Vižula aufmachen, müssen Sie auf jeden Fall am Hotel „Arcus“ vorbei. Hier befinden wir uns wieder auf einem außergewöhnlichen historischen Boden. Das ist der Landstreifen Burle. Der Weg nach Vižula führte ursprünglich nicht auf der heutigen Straße von Burle. Dieses Gebiet an der nordöstlichen Seite des Festlandes war der „Stadt der Toten“: der Nekropole, dem späteren Friedhof (*cimiterium*) gewidmet. Hier wurde eine ausgedehnte kaiserliche, spätantike Nekropole gefunden, die im Nordosten durch eine Friedhofswand begrenzt war, ähnlich den heutigen Friedhofsmauern. Die Erforschungen dieses Gebietes erfolgten in einigen Abschnitten. Während der ersten Ausgrabung (1979 -1981) wurden vierzig Gräber mit Skeletten (1. - 6. Jahrhundert) entdeckt. In zwei anderen Abschnitten der archäologischen Forschungen (1997 – 1998, 1999 – 2000) wurden 272 Urnen und Menschenbestattungen gefunden und dokumentiert. Dabei entdeckte man auch zwei Bleisarkophage in gemauerten Grabstätten. Insgesamt wurden 312 Bestattungen untersucht.

Die Bewohner, Reiche und Arme, Sklaven und Freigelassene, wurden auf diesem Gebiet vom 1. bis zum 6. Jahrhundert bestattet. Nach den entdeckten Grabdenkmälern ist uns bekannt, dass den Hausgöttern, den Manen, eine *Marcia* zur ihrer Lebenszeit ihrem geliebten Mann, Eliodor (*Aeliodorus*), mit dem sie acht Jahre lang zusammen lebte und ihrem geliebten Sohn, Valerio Firmin



Burle, Roman gold jewelry with emeralds and amethyst, 1st - 4th cc.

Burle, Römischer Goldschmuck mit Smaragden und Amethysten, 1.-4. Jh.



Sabinus, the slave of a colonus from Pula, who raised a grave plate to his beloved wife Claudia Pusilla.

Bodies of the deceased were burned on a funeral pyre (*ustrinum*); in the procession of lit torches and oil lamps, the wailing mourners accompanied their beloved ones, accompanied by drinks, libations and breaking of pottery, to the place of eternal rest. The incinerated remains of the deceased, ashes and bones (*bustum*), together with items that were especially dear to the deceased were laid into natural hollows in solid rock or stone urns. Such were the graves of the poorer population. The richer population laid the incinerated remains of the deceased into glass urns (*olae*) and then into stone urns. In the 2nd century during the rule of Emperor Hadrian, especially after Constantine the Great recognized Christians and their customs, bodies of the deceased were not incinerated but laid in graves made of dressed stone, stone and lead sarcophagi. The poorer population and children were buried in broken amphorae or graves dug directly into the soil.

The unique set of glass bottles with the initials *V.D.* and palm leaves on the bottom of the bottle, found in the lead sarcophagus of a man, testify to the wealth and importance of the deceased.

(*Valerius Firminus*), ein Grabdenkmal errichten ließ. Ein anderer Bewohner von Vižula war der Sklave Sabinus (*Sabinus*), Sklave der Kolonie von Pula, der seiner geliebten Frau Claudia Pusilla (*Claudia Pusilla*) ein Denkmal errichten ließ. Auf Scheiterhaufen (*ustrinum*) wurden die Verstorbenen eingeäschert. In einer Prozession unter Klagen und dem Schein von Fackeln und Öllampen begleiteten die Lebenden die geliebten Verstorbenen nebst Getränken und Trankopfern und durch Zerschlagen des Geschirrs zur letzten Ruhestätte. Nach der Verbrennung wurden Asche und verbliebene Knochenreste (*bustum*) mit Gegenständen, die dem Verstorbenen im Leben lieb gewesen waren, in ausgehöhlten Mulden und Vertiefungen oder Steinurnen beigesetzt. Das waren die Gräber ärmerer Menschen. Reichere legten die Reste der Verstorbenen in Glasbehälter (*ollae*) und danach in Steinurnen. Im 2. Jahrhundert, seit der Zeit des Kaisers Hadrian, besonders durch Anerkennung der Christen und ihrer Riten durch Konstantin den Großen, wurden die Körper der Verstorbenen nicht verbrannt, sondern in gemauerten Grabstätten, in überirdischen Blei- und Steinsarkophagen beigesetzt. Das ärmere Volk und Kinder wurden in zerbrochene Amphoren oder direkt in mit Erde bedeckten Grabmulden bestattet.

Über den Reichtum und die Bedeutung des Verstorbenen sprechen die in einem Bleisarkophag für einen Mann gefundene

The second lead sarcophagus with the skeleton of a woman contained a rich inventory of a gold necklace with emeralds and gold earrings with amethyst. Amber ring (bearing the depiction of Heracles), gold earrings, gems with the image of the fisherman and sea-god Glaucus and scorpion, ceramic and glass chalices, cups and oil lamps, prove that the inhabitants of Vižula were rich Romans who lived in luxury. Their wealth enabled them to import items from far-away lands, which also defined their social and political status. In one of its phases, it was administered by a woman (*villica*) by the name of *Oclatina*, who used a bronze stamp for marking goods, wrote with a stylus (*stilos*) and ink from a luxurious inkpot, items that she was buried with.

The objects deposited in the grave were ones that their owners and masters used during their lifetime. All the finds enable the imagination of the modern man of the third millennium, to immerse for a moment, into the Roman daily life on Vižula. Wealthy patrician women and members of the imperial family walk-

einzigartige Sammlung von Glasflaschen mit dem Monogramm *V.D.* und Palmenzweigen am unteren Ende einer Flasche. Die goldene Kette mit Smaragden und die goldenen Ohrringe mit Amethysten wurden mit einer Verstorbenen im 2. Bleisarkophag beigesetzt. Ein Ring aus Bernstein (mit der Gestalt des Herakles), goldene Ohrringe, Gemmen mit der Gestalt des Fischers-Gott Glaucus und eines Skorpions, Keramik und Glasziegeln, Tassen und Lampen – zeugen davon, dass die Bewohner von Vižula reiche Römer waren, die in einer luxuriösen Umgebung lebten. Den Reichtum ermöglichte ihnen der Import von überseeischen Gegenständen, die gleichzeitig ihren wirtschaftlichen und politischen Status bestimmten. In einer Zeit war die Verwalterin (*villica*) Oklatina (*Oclatina*), eine Frau, die einen Bronzestempel zur Kennzeichnung von Waren benutzte und mit einer Feder (*stilus*) und Tinte aus einem wertvollen Tintenfass schrieb, Gegenstände, die mit ihr gemeinsam bestattet wurden.

Die Gegenstände, die dem Grab beigelegt wurden, dienten während des Lebens ihren Besitzern und ihren Herrschaften. Alle Funde ermöglichen der Phantasie des



Burle, silver ring with gem representing god Glaucus, 2nd c.

Burle, Silberring mit Gemme mit der Gestalt des Gottes Glaucus, 2. Jh.

ing about the peristyle by the sea or receiving guests in the atrium, courtyard with fountain or dining in the triclinium dressed in fine tunics and togas, ornate with golden jewelry and precious stones. Rich merchants and seamen's wives walked about the pier and shops wearing silver bracelets and rings with gems, while the fishermen and slaves in the workshops wore bone and bronze phallus-shaped amulets calling upon fertility and fortune in trade, fishing and agriculture, and matrons and maids fertility to their descendants. Wealthy men poured wine from glass bottles specially manufactured in workshops abroad, and mixed wine with water using glass spoons (*trulla*) so that the strong Istrian or imported wine would not intoxicate the dinner guests too soon. Black bracelets, necklaces, gagat belts imported from as far as India, adorned the matrons during religious and burial ceremonies that, beside entertainment, were part of daily life.

The southeast and northwest wall of the Medulin necropolis with the oldest incineration burials of the residential villa from the time of Caesar and Augustus, today lies beneath the sea, on the bottom of Medulin Bay, in Burle cove.



Burle, Roman enamel fibula, 3rd - 4th cc.

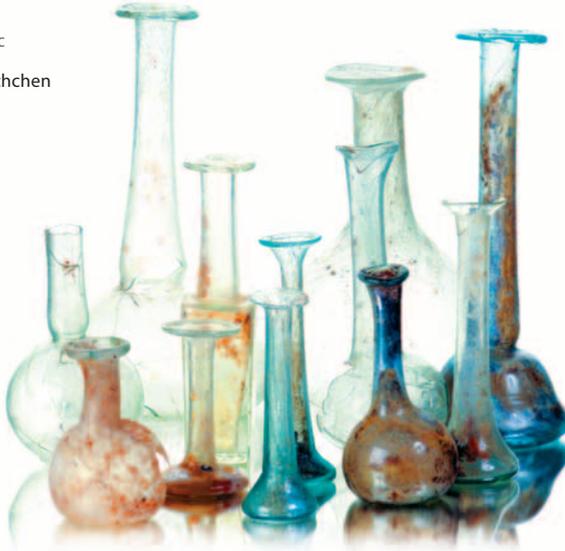
Burle, römische Fibel aus Email, 3.-4. Jh.

modernen Menschen des 3. Jahrtausends für einen Augenblick in den römischen Alltag auf Vižula einzutauchen. Reiche Patrizier und Mitglieder der kaiserlichen Familie wandeln durch das Peristyl am Meer oder empfangen Gäste im Atrium, dem Hof mit Springbrunnen, oder sie essen im Triclinium zu Abend, in feine Tuniken und Togen gekleidet, verziert mit goldenem Schmuck und Edelsteinen. Reiche mit silbernen Armreifen und Ringen mit Gemmen verzierte Frauen von Händlern und Seefahrern besuchen die Anlegestellen und Geschäfte, während Fischer und Sklaven sich in den Werkstätten mit Anhängern in Form von Phalli aus Knochen und Bronze schützen und Fruchtbarkeit und Glück im Geschäft, Fischfang, Ackerbau herbeizurufen suchen und Matronen und Untergebene Fruchtbarkeit für ihre Nachkommen.

Reiche Männer schenken aus Glasflaschen, die in ausländischen Werkstätten auf besondere Art hergestellt worden waren, ein und mischten Wein mit Wasser mit einem Schöpfer (*trulla*), damit die starken istrischen oder eingeführten Weine nicht allzu früh die Teilnehmer beim Abendessen betrunken machen sollen. Schwarze Armreifen, Ketten, Riemen aus Gagat, die aus dem weit entfernten Indien eingeführt wurden, verzieren die Matronen bei religiösen Festen und Bestattungsfeierlichkeiten, die neben der Unterhaltung Teil des Alltagslebens sind.

Der südöstliche und nordwestliche Teil der Meduliner Metropole mit ältesten Brandbestattungen der Bewohner aus der Zeit Caesars und Augustus liegt heute unter dem Meeresspiegel, am Boden des Meduliner Hafens, bzw. der Bucht in Burle.

Burle, glass cosmetic bottles, 1st - 3rd cc.
Burle, Kosmetikfläschchen aus Glas, 1.-3.Jh.



What else is there to add?

Wealthy patricians and members of the imperial families enjoyed life in the imperial villa on Vižula, found pleasure in the sunset while sitting in the sumptuous triclinium or walking on the peristyle along the sea watching the liveliness of nature, seagulls, merchants and seamen on their boats. They spent their nights listening to the sound of instruments, songs, lascivious laughter and behavior or wisely spoken verses and philosophical thoughts.

What parts us from such a setting? Only two thousand years and a different view of the world of the distant past and everyday life.

Take a walk on Vižula, explore the remains of the rich Roman heritage, feel the spirit of ancient times and witness the beauty of its cultural and natural heritage! You will certainly discover why today's Medulin Riviera was the first choice of wealthy Romans two thousand years ago.

Was sollte man noch hinzufügen?

Die reichen Patrizier und die Mitglieder der kaiserlichen Familie genossen in der kaiserlichen Residenz auf Vižula bei Sonnenuntergängen, im üppigen Triclinium sitzend oder durch das Peristyl wandelnd, an der Meeresküste das Leben und betrachteten die reiche Natur, die Möwen, die Händler und die Matrosen auf den Schiffen. Die Nächte verbrachten sie beim Klang von Instrumenten, Liedern, Lachen und ausgelassenem Benehmen, oder mit dem Rezitieren von Versen und philosophischen Gedanken.

Was trennt uns von diesen Bildern und Eindrücken? Nur zweitausend Jahre und die andere Weltanschauung über Vergangenes und Alltägliches.

Gehen Sie doch durch Vižula spazieren, blicken Sie auf die Reste des reichen römischen Erbes, verspüren Sie den Geist der Vergangenheit und überzeugen Sie sich selbst von der Schönheit dieses natürlichen und kulturellen Erbes! Mit großer Sicherheit werden Sie dabei entdecken, warum die heutige Riviera von Medulin die erste Wahl der wohlhabenden Römer schon vor zweitausend Jahren war.

Vižula

THE HIDDEN WORLD OF ANTIQUITY

EINE WELT VOLLER GEHEIMNISSE AUS DER ANTIKE

BIBLIOGRAPHY:

ČULE Suzana, Potopljena arhitektura – poluotok Vižula kod Medulina, Istraživanje podvodne kulturne baštine, Priručnik, Zadar 2009, 12-13.

DŽIN Kristina, Sjaj antičkih nekropola Mutile/Splendour of antique Mutila's Necropoles, Katalog Arheološkog muzeja Istre, br. 58, Pula 2000, 7-24.

DŽIN Kristina, I gioielli d'oro della necropoli di Burle (Medolino), Atti, Centro di ricerche storiche, sv. 34, Rovigno-Trieste 2004, 33-49.

DŽIN Kristina, Antička i kasnoantička nekropola Burle u Medulinu/ Antique and Late Antique Necropolis of Burle in Medulin, Katalog Arheološkog muzeja Istre, br. 76, Pula 2008, 16-21.

DŽIN Kristina, A unique emerald Nicklace from the Antique Necropolis of Burle near Medulin in Istria, Histria antiqua, sv. 18-1, Pula 2009, 363-372.

GNIRS Anton, Römische Luxusvilla in Medolino, Jahrbuch für Altertumskunde, sv. 2, Wien 1908, 157.

GOBIC BRAVAR Đeni, Antički mramori s arheološkog lokaliteta Vižula kod Medulina, Histria antiqua, sv. 14, Pula 2006, 315-321.

JURIŠIĆ Mario, Podmorska arheološka istraživanja na Vižuli - pokretni nalazi, Histria antiqua, sv. 14, Pula 2006, 303-313.

JURKIĆ GIRARDI Vesna, Medolino e i suoi dintorni dalla preistoria al medioevo, Atti, Centro di ricerche storiche, sv. 11, Rovigno-Trieste 1981, 7-42.

JURKIĆ GIRARDI Vesna, Antička i kasnoantička nekropola Burle kod Medulina. Prethodni izvještaj, 1977.-1981., Izdanja Hrvatskog arheološkog društva, sv. 11/2, Pula 1987, 167-188.

JURKIĆ GIRARDI Vesna, Archaeological Research of the Maritime/ Late Roman Villa on the Vižula Peninsula (Isola del Vescevo) near Medulin in 2006 and 2007, Histria antiqua, sv. 15, Pula 2007, 473-478.

JURKIĆ GIRARDI Vesna, Rezidencijska antička vila na Vižuli / Antique Residential Villa at Vižula, Katalog Arheološkog muzeja Istre, br. 76, Pula 2008, 5-15.

JURKIĆ GIRARDI Vesna, Spoznaje o antičkoj maritimnoj vili na Vižuli kod Medulina (istraživanja 1006. i 2007. godine, I. Porečki susret arheologa. Rezultati arheoloških istraživanja na području Istre, sv. 1, Poreč 2008, 89-104.

JURKIĆ GIRARDI Vesna, Scavi recenti di una villa dell'epoca constantiniana a Medolin (Croatia), Il Cristianesimo in Istria fra Tarda Antichità e Alto Medioevo. Novità e riflessioni, Città di Vaticano 2009, 169-185.

JURKIĆ GIRARDI Vesna –

DŽIN Kristina, Značaj rimskih nekropola u Istri / The importance of the Roman Necropolises in Istria, Monografije i katalogi: Sjaj antičkih nekropola Istre, sv. 13, Pula 2002, 39-151.

JURKIĆ GIRARDI Vesna –

DŽIN Kristina, Isola del Vescevo (Vižula). Complesso marittimo residenziale antico e tardoantico nei pressi di Medolino, Campagna di ricerche 2005, Atti, Centro di ricerche storiche, sv. 36, Rovigno-Trieste 2006. str. 473-486;

MIHOLJEK Igor, Podmorska arheološka istraživanja ostataka arhitekture poluotoka Vižula kod Medulina, Histria antiqua, sv. 14, Pula 2006, 291-301.

ORLIĆ Mario, Podmorsko arheološko istraživanje dijela arheološkog kompleksa Vižula kod Medulina, Histria antiqua, sv. 1, Pula 1995, 65-72.

SCHIAVUZZI Bernardo, Attraverso l'agro colonico di Pola, Atti e memorie della Società di archeologia e storia Patria, sv. 24, Parenzo 1908, 91-171.

STARČIĆ ETTINGER

Zrinka, Rimski carski novac s lokaliteta Vižula kod Medulina. Arheološka istraživanja 1995-2004, Jurišićev zbornik, Zagreb 2009, 163-178.

STARČIĆ ETTINGER

Zrinka, Rimski carski novac s lokaliteta Vižula kod Medulina. Arheološka istraživanja 1995-2006, Histria antiqua, sv. 19, Pula 2010, 275-284.

CIP - Katalogizacija u publikaciji Sveučilišna knjižnica u Puli

UDK 904.72>(497.5-3 Istra)“652”

GIRARDI-Jurkić, Vesna

Vižula : the hidden world of antiquity : = eine Welt voller Geheimnisse aus der Antike / <text Vesna Girardi Jurkić, Kristina Džin ; photography, Fotos Duško Marušić

Čiči ... et al. ; english translation Vedrana

Brajković ; Uebersetzung Marieta Djaković

... et al.>. - Medulin : Turistička zajednica Općine Medulin, 2011.

Tekst usporođo na engl i njem. jeziku. –

Bibliografija.

ISBN 978-953-7001-19-3

1. Džin, Kristina

Text: prof. dr. sc. Vesna Girardi Jurkić, mr. sc. Kristina Džin

Photography/Fotos: Duško Marušić Čiči, Igor Zirojević, Kristina Džin, Ivan Bile (Novasol d.o.o.), Robert Mosković

Editor/Redakteurin: Eni Ambrozić

English translation: Vedrana Brajković

Übersetzung: Marieta Djaković und Dirk Lyon

For the publisher/Herausgeber: TZO Medulin

Assistance publisher/ Für die Herausgeberin: Renata Kuharić

Print/Druck: Kerschoffset Zagreb d.o.o.

Design/Grafik: Mara d.o.o. & Jana



THE HIDDEN WORLD OF ANTIQUITY
EINE WELT VOLLER GEHEIMNISSE AUS DER ANTIKE



Municipal Tourism Office of Medulin
Kommunaler Tourismusverband Medulin